
Client

Contact	ROUSSOU David
Entreprise	CHRU Brest
Email	david.roussou@chu-brest.fr
Tél	+33 2 98 22 33 57
Adresse	

Emetteur

Contact	NAVARRO Eric
Tél	+33674334363
Email	Eric.navarro@piller.com

Date	09/12/2019
N° Offre	1989- AT 100-160
Affaire	Apotrans 100 et 160A
Lot	Inverseur de source statique Apotrans

Monsieur,

Pour faire suite à votre demande, veuillez trouver notre proposition technique et commerciale concernant la fourniture d'équipement Piller de type **APOTRANS 100 A et 160A**.

Nous espérons qu'elle retiendra votre attention et nous restons à votre disposition pour toute information complémentaire.

Nous vous prions d'agréer, Madame, Monsieur, nos sincères salutations.

NAVARRO Eric
Ingénieur commercial



1 PRIX

Poste	Qté	Description	Prix Unit	Prix Tot
1	1	Apotrans AT 100A 4P	11 053,00 €	11 053,00 €
1	1	Apotrans AT 160A 4P	11 745,00 €	11 745,00 €
2	1	Carte Relais Client (3 contacts secs)	inclus	inclus
3	1	Transport France Metropolitaine	inclus	inclus
4	1	Mise en service / Prix par jour (compter 4 Apotrans mis en service / jour) - CH Brest	1 000,00 €	1 000,00 €
PRIX TOTAL				S/O

2 OPTION

S/O



3 DESCRIPTIF TECHNIQUE DE L'OFFRE

Voir fiches techniques jointes



➤ **Technologie :**

Assure la commutation sans interruption d'une charge HQ entre deux sources synchrones ou asynchrones au moyen de 2 interrupteurs statique à Thyristors.

Transfert automatique ou manuel avec réglage des tolérances de déphasage entre 2 sources de 0° à 180°, ce qui signifie qu'il n'est pas nécessaire de synchroniser les 2 sources amont.

Ils sont conçus pour fonctionner avec toutes les technologies d'onduleur (statique et dynamique) sans dégrader le courant de court-circuit.

Réglage possible de la source prioritaire.

Si un court-circuit survient en sortie du module APOTRANS, il n'y a pas transfert de la source active vers la source inactive. Si le court-circuit n'a pas disparu au bout de 5 secondes, l'interrupteur statique coupe complètement la charge. Ceci évite qu'un court-circuit sur le réseau de la charge ne perturbe une source sans défaut.



➤ **Synoptique général**

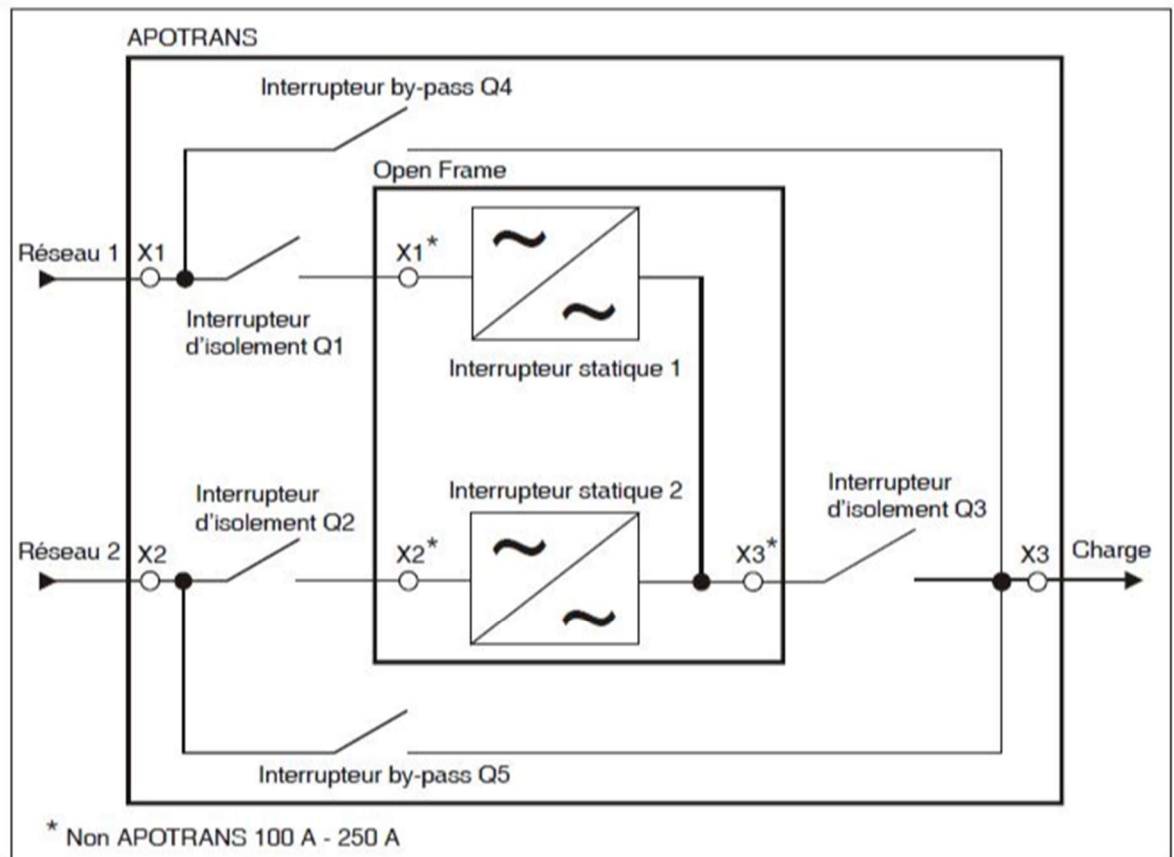


Fig. 5-1 Schéma de principe de APOTRANS 100 A – 1600 A

Comprenant :

➤ **Deux Interrupteurs statiques (1 et 2) :**

6 thyristors par pont sans fusible

➤ **Trois interrupteurs d'isolement (Q1, Q2 ,Q3) :**

Permettant d'isoler l'Apotrans pendant les maintenances une fois le bypass enclenché



➤ **Un bypass par source (Q4, Q5) :**

Permettant de by-passer l'Apotrans pour les maintenances avec verrouillage mécanique pour éviter les couplages des 2 sources.

➤ **Interface de contrôle/commande de l'Apotrans :**

Clavier et afficheur alphanumérique LCD rétro éclairé

- Mémorisation jusqu'à 1200 événements pour faciliter le diagnostic
- Visualisation des statuts complets de la machine

➤ **Interface de communication :**

Carte protocole gateway (en option)

- SNMP , et/ ou tout type de communication (modbus, TCP , RS 232, RS485 etc...)
- Carte relais client I/O à contacts secs programmables



4 CONDITIONS PARTICULIERES DE VENTE

a. Conditions commerciales

Ces prix sont nets - hors taxes - fermes pendant la durée d'option de l'offre à savoir pour livraison en 2020, assujettis au paiement de la TVA aux taux en vigueur au jour de la mise à disposition en nos usines.

Bases économiques : **Décembre 2019**

Validité de l'offre : **1 mois**

b. Limite de fourniture

Les prix comprennent :

- La fourniture du matériel livré, mais la mise en place est exclue
- La fourniture des documents nécessaires à l'installation et à la maintenance.
- L'emballage type métropole.
- Une mise en service pendant les jours et heures ouvrés
- Tous travaux de génie civil sont exclus
- Tous travaux de raccordement électrique sont exclus.
- Toute fourniture ou prestation non décrite

c. Conditions de paiement

- **50 % à la commande, par virement ou chèque**
- **Solde à la mise à disposition en usine, par traite à 45 jours**



d. Délai de livraison

10 - 14 semaines à réception de commande à l'établissement de l'offre

e. Garantie

Elle est de 12 mois après la mise en service et au plus tard à 14 mois après la livraison du matériel. Elle concerne les pièces reconnues défectueuses uniquement.

Remarques : Cette proposition se réfère à des conditions atmosphériques selon ICE 439-1 resp. EN 60439-1, c'est-à-dire que les conditions ambiantes sont celles d'un air exempt de particules et d'agents agressifs, décrites dans nos descriptifs techniques.

La responsabilité, de PILLER est limitée à la fourniture de l'équipement et à sa mise en service. Sont exclus tous travaux d'étude, d'installation, d'adaptation électrique et de mise en conformité du local où l'équipement sera installé.

f. RGPD

Dans le cadre du Règlement Général sur la Protection des Données (RGPD) en vigueur le 25 mai 2018, PILLER France s'engage à respecter les droits liés à la protection de la vie privée et à la protection de vos données personnelles. Pour toutes questions relatives à ce sujet, vous pouvez formuler vos demandes auprès du délégué à la protection des données (DPO) par courrier électronique DPO-France@piller.com ou par lettre à l'adresse de Piller France.



5 CONDITIONS GENERALES DE VENTE

Nos conditions de vente dûment notifiées par la présente sont la base de notre convention et s'imposent.

Toute commande emporte de plein droit l'adhésion entière et sans réserve du client aux conditions ci-après.

Les conditions générales d'achat éventuelles du client ne nous sont pas opposables, même lorsque nous en avons eu connaissance.

Le fait que nous ne fassions pas application à un moment donné d'un quelconque article des présentes ne peut être considéré comme valant renonciation à se prévaloir ultérieurement desdites conditions générales de vente.

1) GENERALITES, PROPOSITIONS ET PRIX

Nous ne sommes liés par les engagements qui pourraient être pris par nos distributeurs ou agents, que sous réserve de confirmation écrite émanant de nous-mêmes.

La fourniture ne comprend que le matériel spécifié sur nos devis et l'acceptation des offres implique l'adhésion aux présentes conditions nonobstant toutes les clauses contraires émanant de l'acheteur.

Sauf stipulation contraire, nos offres ont une validité d'un mois à dater de leur émission. Passé ce délai, il est nécessaire de nous recontacter pour savoir si ces dernières sont maintenues.

Sauf stipulation contraire, nos prix s'entendent H.T., départ usine, payables en Euros, sans aucune réduction. Tous les frais accessoires (emballage, transport, assurance...) sont à la charge du client.

Dans le cas où les coûts d'emballage, de transport et autres frais annexes seraient inclus dans la proposition, nous vous réservons, si modification importante dans les tarifs de nos sous-traitants, le droit de modifier nos prix en conséquence.

Nos prix sont établis suivant les conditions économiques au moment de la proposition et pourront éventuellement être actualisés selon les indices en vigueur au jour de la commande.

2) ETUDES ET PROJETS

Les documents de toute nature tels que études, descriptifs techniques, plans remis ou envoyés restent notre propriété pleine et entière, ils ne peuvent être ni utilisés, ni reproduits, ni communiqués sans une autorisation écrite de PILLER.

Dans le cas où la commande ne serait pas attribuée à la Société PILLER France, ces documents devront lui être retournés de façon systématique.

3) ENREGISTREMENT DES COMMANDES

Nos catalogues, ainsi que nos listes de prix ne peuvent être considérés comme une offre ferme. Dans le but d'amélioration, des modifications peuvent avoir lieu après la diffusion des documents.

Les commandes ne deviennent valables et définitives qu'après acceptation et confirmation écrite par nos services.

Toutes modifications demandées par le client, en cours d'exécution d'une commande, ne nous lient que si nous les avons acceptées par écrit et remettent en cause de plein droit les prix et les délais initialement prévus.

En aucun cas, les conditions pour les fournitures additionnelles ne peuvent préjudicier celles de la commande principale.

Nous nous réservons le droit d'annuler toute commande en cas de détérioration du crédit de l'acheteur, si celui-ci ne peut fournir à notre demande une garantie de paiement satisfaisante.

Nous nous réservons le droit de suspendre, retarder, annuler l'exécution de toute commande ou d'en exiger le règlement anticipé dans le cas où l'acheteur manquerait à l'exécution de l'une quelconque de ses obligations envers nous ou deviendrait insolvable ou en état de cessation de paiement ou autre procédure similaire.

4) CONDITIONS DE PAIEMENT

Sauf indication contraire de notre part, les conditions de paiement sont :

a) Ensemble complet

50 % à la commande, par virement ou chèque, solde à la livraison, à 30 jours.



b) Pièces détachées et prestations de service

Le règlement est exigible à 30 jours suivant la date de facturation.

Les termes de paiement ne peuvent être retardés sous quelque prétexte que ce soit, même litigieux.

Le versement éventuel de pénalités de retard pour livraison tardive ne supprime pas l'obligation du règlement aux dates convenues par nos conventions.

c) Pénalités de retard de paiement

Selon les dispositions de l'article L.441-6 du Code de commerce, tout retard de paiement par le Client donnera lieu de plein droit à une pénalité de retard exigible le jour suivant la date de règlement figurant sur la facture dans le cas où les sommes dues sont réglées après cette date. Le taux de pénalité de retard est égal au taux d'intérêt appliqué par la Banque Centrale Européenne à son opération de refinancement la plus récente majoré de dix points de pourcentage sans que cette pénalité nuise à l'exigibilité de la dette. Les pénalités de retard sont exigibles sans qu'un rappel soit nécessaire. L'indemnité forfaitaire de recouvrement s'applique.

5) RETARD DE PAIEMENT

Si le terme de paiement est dépassé par le client, PILLER France est en droit de suspendre l'accomplissement de ses propres prestations jusqu'au paiement de tous les montants dus et d'exiger le paiement du prix d'achat total encore non payé, outre les pénalités de retard. (Cf. Article 4 c))

PILLER FRANCE notifiera la suspension de l'exécution de ses prestations au client dans les meilleurs délais.

Il est question de retard de paiement si le client est en retard, même seulement pour un paiement partiel, de plus de huit jours malgré mise en demeure par courrier recommandé avec avis de réception.

En cas de retard de paiement, PILLER FRANCE est également en droit de résilier la commande ainsi que ses prestations par courrier recommandé avec avis de réception, et le client est tenu responsable de tous dommages en résultant.

En cas de livraisons successives et pour tous les cas dans lesquels un client – même si l'écart de temps entre ces livraisons est plus long – passe plus d'une commande, PILLER FRANCE est en droit de suspendre la prochaine prestation et toute éventuelle prestation ultérieure à cette dernière, si la (les) prestation(s) préalable(s) n'est (ne sont) pas payé(es) dans sa (leur) totalité.

Dans ces cas, PILLER FRANCE est en droit d'exiger la restitution du matériel déjà livré mais non encore payé (Cf. article 6 : réserve de propriété)

6) RESERVE DE PROPRIETE (loi 80 335 du 12 mai 1980)

Nos marchandises sont vendues sous réserve de propriété. Toutes les marchandises vendues restent la propriété de notre société jusqu'à complet paiement du prix, le paiement s'entendant de son encaissement effectif. Jusqu'à cette date et à compter de la livraison, l'acheteur assume la responsabilité des dommages que ces biens pourraient subir ou occasionner pour quelque cause que ce soit. Il supporte également les charges de l'assurance. L'acheteur est autorisé dans le cadre de l'exploitation normale de son établissement à revendre les machines livrées. Mais il ne peut ni les donner en gage, ni en transférer la propriété à titre de garantie.

En cas de revente au comptant, l'acheteur prend l'engagement de faire verser directement par le sous-acquéreur à PILLER France ce que lui même doit encore sur le prix des machines revendues.

En cas de revente des marchandises avec prix payable à terme, l'acheteur s'engage à tirer des traites représentatives de sa créance sur le sous acquéreur et à endosser ces effets au profit de PILLER France jusqu'à due concurrence de sa dette.

En cas de non respect par l'acheteur d'une des échéances de paiement ou en cas de violation quelconque de la présente clause de réserve de propriété, PILLER France, sans perdre aucun de ses droits, pourra exiger par lettre recommandée avec accusé de réception, la restitution des biens aux frais de l'acheteur jusqu'à exécution par ce dernier de la totalité de ses engagements. PILLER France pourra en outre résilier de plein droit le présent contrat par lettre recommandée avec accusé de réception.

7) INDEMNITE DE RESILIATION

En cas de résiliation du contrat du fait de l'acheteur avant livraison, l'acheteur devra à PILLER France une indemnité de résiliation fixée en fonction de l'avancement effectif des travaux et exprimée en pourcentage du montant hors taxes du contrat non exécuté, évalué à la date de résiliation. L'indemnité couvrira le montant des travaux réalisés ainsi que 20% des travaux non encore réalisés.



8) DELAIS DE LIVRAISON

Les délais de livraison sont comptés à partir du jour de réception du document officialisant la commande (ils ne sont donnés qu'à titre indicatif). Si ceux-ci sont stipulés sur ladite commande, nous ferons notre possible pour les respecter.

Néanmoins, le non respect des délais de livraison pour quelque cause que ce soit ne pourra donner lieu à une annulation de commande ou à dommages intérêts. Les conditions de paiement de la fourniture ne seront pas modifiées du fait d'un retard dans la livraison.

Si des accords spéciaux stipulent des pénalités de retard, celles-ci seront libératoires et ne pourront en aucun cas dépasser 3 % de la valeur des matériels. En cas de Force Majeure (à titre indicatif et non limitatif : la grève, l'émeute, les manifestations populaires, l'incendie, les explosions, la foudre, la mobilisation, la réquisition, l'embargo, les restrictions d'énergie... et plus généralement, toute circonstance indépendante de la volonté des parties et empêchant l'une des parties d'exécuter ses obligations) nous ne serons pas tenus responsables des retards ou autres dommages résultants. Tout retard de livraison dû à un fait caractéristique de force majeure entraînera au choix de PILLER, soit la résiliation pure et simple du contrat, soit la prorogation des délais de livraison ou de mise à disposition, et ce sans qu'aucune des parties ne puisse prétendre à aucune indemnité.

Si la livraison est retardée du fait de l'acheteur, celui-ci devra à PILLER le paiement des frais de stockage engendrés que ce soit en son usine ou ailleurs, ainsi que des frais d'assurance liés. Par ailleurs, en cas de suspension d'exécution du fait de l'acheteur supérieure à 60 jours PILLER est autorisé à appliquer la clause de résiliation ci-dessus.

9) LIVRAISON, RECEPTION

La livraison est effectuée conformément aux stipulations figurant sur la commande, sous réserve du respect des modalités de règlement.

Sauf stipulation contraire, nos prix sont établis pour du matériel départ usine, non emballé. Les emballages sont faits par PILLER France et facturés en sus. Ils ne sont pas repris.

Le matériel est toujours considéré comme livré et accepté au départ de l'usine, quel que soit le mode d'expédition. Le client a toute possibilité de faire réceptionner celui-ci en nos usines. Les marchandises voyagent toujours aux risques et périls du destinataire. Il appartient au destinataire de ne signer la décharge des colis qu'après en avoir contrôlé le contenu. En cas de problème (avaries, manquant, retard...), celui-ci doit émettre toutes réserves nécessaires afin de pouvoir, le cas échéant, exercer personnellement son recours contre le dernier transporteur, seul responsable. Les réclamations (vices apparents, défauts de conformité, ...) doivent nous être adressées par courrier recommandé avec accusé de réception, au plus tard dans les 48 heures qui suivent la réception des marchandises, et ce sans préjudice des dispositions à prendre vis-à-vis du transporteur.

Passé le délai prévu ci-dessus, toute réclamation de quelque nature que ce soit, sera considérée comme irrecevable. Si le client renonce expressément ou tacitement à cette réception, le matériel sera réputé livré conformément à la commande.

Le défaut de conformité d'une partie de la livraison ne dispense pas le client de payer le matériel pour lequel il n'existe aucune contestation.

Tout défaut ou malfaçon reconnu après examen contradictoire n'oblige PILLER qu'au remplacement, à titre gratuit, du matériel ou des pièces reconnus défectueux.

10) GARANTIE

Sauf stipulation contraire, les articles suivants sont applicables à la clause de garantie.

Notre garantie est limitée au remplacement pur et simple des pièces reconnues défectueuses. Celle-ci ne peut excéder une durée d'un an à dater de la mise en service ou 14 mois à dater de la livraison du matériel.

En cas d'accident ou de défectuosité entraînant une détérioration des installations du client, la responsabilité de PILLER France est strictement limitée à son personnel et à sa propre fourniture. En cas de réclamation injustifiée, les frais occasionnés à PILLER France (déplacement, main d'oeuvre, pièces...) seront supportés par l'acheteur. La garantie s'applique sous réserve que l'environnement des machines respecte leurs contraintes de fonctionnement. La garantie est limitée, pour les "produits finis" intégrés dans nos équipements, à la durée de garantie de nos sous-traitants – notamment pour les batteries électro-chimiques.

La garantie est strictement limitée et ne peut avoir pour effet que la réparation ou le remplacement, à nos frais, de toutes pièces reconnues défectueuses par suite de défauts ou vices, apparents ou cachés, sans que nous ayons à participer en aucune manière aux frais et conséquences de l'immobilisation du matériel.

Seuls les frais de déplacement ou de port restent à la charge du client.



Les pièces remplacées gratuitement restent notre propriété.

Sont exclus de notre garantie les pièces ayant subi une usure naturelle et les dommages résultant :

- d'un entretien défectueux ou négligé,
- d'une réparation ou modification entreprise par le client ou par un tiers, sans notre accord écrit,
- d'une non observation des prescriptions de service,
- d'exigences dépassant la capacité de puissance et de rendement du matériel.

Une intervention au titre de la garantie ne peut avoir pour effet de prolonger la durée de celle-ci.

11) RESPONSABILITES

La responsabilité de PILLER France, son personnel, ses sous-traitants ou ses fournisseurs, tous dommages confondus est limitée à 500.000 Euros par sinistre. Toute responsabilité pour des dommages consécutifs à des dommages aux personnes ou aux biens, ou pour des pertes d'utilisation, de production, de bénéfice, de non atteinte d'objectifs de réduction de coût est exclue. La responsabilité pour les autres dommages ou pertes causées par des dommages aux personnes ou aux biens est limitée à 500.000 Euros. La limitation ne s'applique pas dans les cas de dol ou de faute lourde tels que prévus par la loi. Toute responsabilité au delà de ce cadre, et en particulier dans le cas de dommages indirects ou consécutifs tels que – mais sans être limité à – perte de bénéfice, de production, perte d'usage, perte d'alimentation, coût du capital ou demandes de tierces parties est explicitement exclue.

12) PROPRIETE INTELLECTUELLE

Tout droit de propriété intellectuelle relative à l'exécution de cette vente, à l'exclusion de ceux détenus par le client, reste acquis à PILLER sauf accord écrit de la part de PILLER. En particulier tous les droits relatifs à la conception et la production des machines PILLER restent propriété exclusive de PILLER.

13) LITIGES

En cas de contestation concernant la fourniture ou son règlement, le Tribunal de Commerce de Nanterre est seul compétent, quels que soient les conditions de ventes et le mode de paiement acceptés, même en cas d'appel en garantie ou de pluralité des défenseurs. Seules nos conditions de vente sont à prendre en compte, même en cas d'indications contraires dans les conditions d'achat de nos clients.

